



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences



Allaskuvlastivra / høgskolestyret

Čoahkkinbeavdegirji / møtebok 2 - 2023

**Stivračoahkkin / Styremøte
14.03.2023**

Čoahkkínbeavdegirji/ Møtebok. Sámi allaskuvlla stivračoahkkín/Samisk høgskoles styremøte 14.3.23

Dáhton/Dato: 14.03.2023 kl. 09:00

Báiki/Sted: Diehtosiida

Arkiivanummar/Arkivsak: 19/00562

Čoahkkimis/ tilstede:

1. Laila Susanne Vars
2. Ylva Jannok Nutti
3. Hanna Outakoski
4. Idar Peder Kintel
5. Petter Drefvelin
6. Mette Anti Gaup
7. Lovisa Sara Madeleine Mienna Sjöberg
8. Lemet Ivar Hætta
9. Ole-Anders Andersen Turi
10. Aile Karin Mikkelsdatter Hætta Karlsen
11. Martin Velky

Hálddahas/fra adm.:

- Anne-Marie Gaino, direktevra/direktør
- Mikkel Anders Kemi, økonomijahoavda/økonomisjef
- Aila Marge Varsi Balto, oahppo- ja dutkanhoavda / studie- og forskningssjef
- Berit Ellen J. Eira, seniorráđđeaddi/seniorrådgiver
- Ville Söderbaum, ráđđeaddi/rådgiver
- Berit Anne Sara Triumph, seniorráđđeaddi/seniorrådgiver

Čoahkkínčálli/protokollfører: Inger Anne Siri Triumph

Dulka/tolk
Liv Karin Klemetsen
Berit Margrethe Oskal

Áššelistu/Sakskart			Siidu
Mearridanáššit/vedtakssaker			
3/23	19/00562-201	Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste	3
4/23	19/00562-202	Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker	4
5/23	19/00562-203	Referáhtat/referater	5
6/23	22/00267-14	Jahkerekhetdoallu 2022 / Årsregnskap 2022	5
7/23	22/00735-11	Bušeahhtamudden 2023 - Budsjettrevidering 2023	5
8/23	23/00134-1	Jahkeraporta 2022-2023 / Årsrapport 2022-2023	6
9/23	19/00562-204	Rievdadit čoahkkinplána 2023 / Endring av møteplan 2023	7
Diehtujuohkináššit/orienteringssaker			
1/23	19/00479-15	Rektora mearrádusnotáhta - Virgábidjat gaskaboddosaččat professorvirgái - Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1 / Melding om vedtak gjort ved rektors fullmakt,	7
2/23	20/00114-54	Sámi allaskuvlla jahkeraporta 2022 Davviriikkaid ministtarráđđái / Samisk høgskoles årsrapport 2022 til Nordisk ministerråd	4
3/23	22/00553-3	Diehtu prošeaktastáhtusa birra: Fágaođastusa evalueren sámi skuvllain ja sámi ohppiide / Orientering om prosjektstatus: Evaluering av Fagfornyelsen i samiske skoler og for samiske elever i skoler for øvrig	4
Ságastallanáššit/diskusjonssak			

Guovdageaidnu/Kautokeino, 14.03.2023

Čoahkkinjodiheaddji/Møteleder

S-03/23 Dohkkehit čoahtkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahtkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste

Čoahtkingieđahallan/Møtebehandling:

Protokolltilførsel til sak 03-23, saksliste og møteinnkalling, fra styremedlem Petter Drefvelin. Styremedlemmene Lovisa S M Mienna Sjøberg og Hanna Outakoski stiller seg bak denne protokolltilførselen. (Originalspråk norsk).

Jeg beklager, slik jeg også gjorde i møtet, at saken vedrørende rektors/styreleders mulige inhabilitet ved styrets avstemming om fremtidig ledelsesmodell ikke sto på sakslisten. Denne saken ble først diskutert på desembermøtet etter initiativ fra nå avdøde styremedlem Ellen Inga O Hætta. Hun ønsket protokollført at rektor, etter hennes mening, hadde vært inhabil når hun brukte sin dobbeltstemme som styreleder til å avgjøre valg av ledelsesmodell kort tid etter at hun hadde uttalt offentlig (i Khrono) at hun kunne tenke seg en periode til. Flere medlemmer uttrykte støtte til Ellen Ingas syn, herunder jeg. Saken ble så oversendt departementet for juridisk vurdering, men returnert til SA i januar med beskjed om at spørsmål om habilitet måtte avgjøres av styret selv. Jeg påpekte derfor at det var all mulig grunn til å forvente at saken skulle komme tilbake til diskusjon i styret på dette møtet, hvor det også var rikelig med tid. På denne bakgrunn er jeg også sterkt kritisk til at rektor/styreleder selv styrte og deltok i den påfølgende diskusjon om hvorvidt saken om hennes egen habilitet skulle videreføres på dette møtet, og deretter konkluderte med at den ikke skulle tas inn på sakslisten. Hun var etter min mening ikke habil i rollen som møteleder under behandlingen av dette spørsmålet og burde overlatt møteledelsen til en annen, og ikke deltatt i diskusjonen.

Oversatt til samisk/jorgaluvvon sámegillii:

Beavdegirjelasáhus áššái 03-23, áššelistu ja čoahtkingohččun, stivraláhtus Petter Drefvelin. Stivralahtut Lovisa S M Mienna Sjøberg ja Hanna Outakoski doarjuba dán beavdegirjelasáhusa.

Mun šállošan, nu movt maidai dahken čoahtkimis, ahte ášši guoskevaččat rektora/stivrajođiheaddji vejolaš bealálašvuodas go stivra jienastii boahttevaš jođihanmodealla ii lean áššelisttus. Dan ášši digaštalaimet álggos čoahtkimis juovlamánu, dál eretvadjolan stivralahtu Ellen Inga O. Hætta initiatiiva mieldde. Son háliidii beavdegirjái čállojuvvot ahte rektor, su ipmárdusa mieldde, lei bealálaš go iežas stivrajođiheaddji duppaljienain mearridii guhte jođihanmodealla válljet veahá maŋŋelaš go lei almmolaččat cealkán (Khrono čállosis) ahte livčče bargan ovtta áigodaga vel. Mánŋa miellahtu dorjo Ellen Inggá oainnu, maidai mun.

Ášši sáddejuvvui departementii árvoštallojuvvot juridihkalaččat, muhto sáddejuvvui Sámi allaskuvlii ođđajagimánu dieđuin ahte bealálašvuodagažaldagaid ferte stivra ieš mearridit. Mun čujuhin dan dihte ahte lei vuoddu vuordit ahte ášši galggai boahit ruovttoluotta stivrii dán čoahkkimis digaštallat ášši, ja go maidai lei buorre áigi dan dahkat.

Dáinna duogážiin lea maidai hirbmat kritihkalaš dasa ahte rektor/stivrajođiheaddji ieš stivrii ja oassálasttii dan čuovvovaš digaštallamis galggai go ášši su iežas bealálašvuodas váldot viidasit dán čoahkkimis, ja dan maŋŋil loahpahii ahte ii galgga mielde áššelistui. Mu oaivila mielde ii lean son habiila čoahkkinjođiheaddji rollas go dát gažaldat meannuduvvui, ja lei galgat guođdit čoahkkinjođiheami earái, iige oassálastit digaštallamis.

Allaskuvlastivrra ovttajenalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste

S-04/23 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker

Saknr	Arkivsak	Tittel
		Njálmálaš dieđut allaskuvlladirektevrras / Muntlige orienteringer fra høgskoledirektøren.
1/23	19/00479-15	Unntatt etter offentlighetsloven Offl §13 jfr Fvl §13.1 Rektora mearrádusnotáhta - Virgábidjat gaskaboddosaččat professorvirgái./ Vedtak gjort ved rektors fullmakt. Midlertidig ansettelse av professor.
2/23	20/00114-54	Sámi allaskuvlla jahkeraporta 2022 Davviriikkaid ministtarráđđái / Samisk høgskoles årsrapport 2022 til Nordisk ministerråd.
3/23	22/00553-3	Diehtu prošeaktastáhtusa birra: Fágaođastusa evalueren sámi skuvllain ja sámi ohppiide / Orientering om prosjektstatus: Evaluering av Fagfornyelsen i samiske skoler og for samiske elever i skoler for øvrig

Allaskuvlladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkináššiid / Høgskolestyret tar orienteringssakene til etterretning

Allaskuvlastivrra ovttajenalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkináššiid / Høgskolestyret tar orienteringssakene til etterretning.

S-05/23 Referáhtat/referater

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra vuhtiiváldá referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

S-06/23 Jahkereketdoallu 2022 / Årsregnskap 2022

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla jahkereketdoalu 2022 oktan jodiheaddjikommentáran, oppalašlistu juolludemiin ja notáhttadieđuiguin.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles årsregnskap for 2022 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla jahkereketdoalu 2022 oktan jodiheaddjikommentáran, oppalašlistu juolludemiin ja notáhttadieđuiguin.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles årsregnskap for 2022 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

S-07/23 Bušeahttamudden 2023 - Budsjettrevidering 2023

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Stivra lasiha gollobáikki 231600 oktasašgolut bušeahttarámma TNOK 838.

Gokčat daid lassigoluid geavahuvvo TNOK 448 geavatkeahtes ruđas.

Dasa lassin unniduvvot dat rámmat:

Dim1 411100 Lohkkaguovddáš TNOK 210, Dim1 231300 oktasaš golut personála TNOK 90 ja

Dim 1 231400 oktasašgolut girjerájus TNOK 90. /

Styret øker budsjettrammen til 231600 felleskostnader med TNOK 838.

For å dekke dette brukes TNOK 448 ubrukte midler.

I tillegg reduseres disse rammene:

Dim1 411100 Lohkanguovddaš TNOK 210, Dim1 231300 felleskostnader personal TNOK 90 og Dim1 231400 felleskostnader bibliotek TNOK 90.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Stivra lasiha gollobáikki 231600 oktasašgolut bušeahttarámma TNOK 838.

Gokčat daid lassigoluid geavahuvvo TNOK 448 geavatkeahtes ruđas.

Dasa lassin unniduvvot dat rámmat:

Dim1 411100 Lohkkaguovddáš TNOK 210, Dim1 231300 oktasaš golut personála TNOK 90 ja Dim 1 231400 oktasašgolut girjerájus TNOK 90.

/

Styret øker budsjettrammen til 231600 felleskostnader med TNOK 838.

For å dekke dette brukes TNOK 448 ubrukte midler.

I tillegg reduseres disse rammene:

Dim1 411100 Lohkanguovddaš TNOK 210, Dim1 231300 felleskostnader personal TNOK 90 og Dim1 231400 felleskostnader bibliotek TNOK 90.

S-08/23 Årsrapport 2022-2023 / Jahkeraporta 2022-2023

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha evttohuvvon jahkeraportta 2022–2023. Stivra addá direktievrii fápmudusa loahpalaččat dohkkehit raportta ovdal go sáddejuvvo Máhttodepartementtii.

/

Styret for Samisk høgskole godkjenner forslag til årsrapport 2022–2023. Styret gir direktøren fullmakt til endelig godkjenning av rapporten før innsending til Kunnskapsdepartementet.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha evttohuvvon jahkeraportta 2022–2023. Stivra addá direktievrii fápmudusa loahpalaččat dohkkehit raportta ovdal go sáddejuvvo Máhttodepartementtii.

/

Styret for Samisk høgskole godkjenner forslag til årsrapport 2022–2023. Styret gir direktøren fullmakt til endelig godkjenning av rapporten før innsending til Kunnskapsdepartementet.

S-09/23 Rievdadit čeahkkiplána 2023 / Endring av møteplan 2023

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra mearrida ođastit čeahkkiplána 2023. Geassemánu čeahkkindáhton biddjo 13.6.23

/

Høgskolestyret vedtar å endre møteplan for 2023. Dato for juni-møtet endres til 13.6.23

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvlastivra mearrida ođastit čeahkkiplána 2023. Geassemánu čeahkkindáhton biddjo 13.6.23

/

Høgskolestyret vedtar å endre møteplan for 2023. Dato for juni-møtet endres til 13.6.23

Čeahkkin nogai dii 14.00 / Møtet hevet kl.14.00

Guovdageaidnu/Kautokeino 14.03.23

Laila Susanne Vars
Rektor

Anne-Marie Gaino
Direktevra/direktør